閣下貴姓

## 嫦娥原是女天文家

——「嫦娥奔月」實係「常儀占月」——

在戰國時呂不韋輯一「呂氏春秋」一書，有「尙儀作占月」之句。清朝的畢沅註云：「尙儀即常儀，古讀儀爲何，後世遂有嫦娥鄙言，」這是說嫦娥奔月原來是由「常儀占月」變化出來的。漢書律曆志，即據呂氏春秋而記了一段「黃帝使羲和占日，常儀占月。」儀字古音同嫦字一樣讀法。因此常儀變成常娥就很自然了。占日占月，即是測候日月運動的時刻，歷史上以爲這是黃帝定曆法的開端。可是常儀也不一定是男人，很可能是個女子。因爲古史上還有一位黃帝晚出二百年的帝堯妃名常儀，是帝擧的母親，帝擧即是帝堯的哥哥。這位告妃常儀，是諏訾氏之女。見史記五帝本紀。照此常儀共有二人，再後，到后羿妻常嫦也算入常儀的額內，即是共有三個常娥了。

## 嫦娥奔月的故事

問：「聞以前曾有一個嫦娥，偷吃了一顆仙丹，飛到天上，那時是什麼朝代，是否眞有其人？」按這問題是指嫦娥奔月的神話。在「幼學瓊林」裏就有一句：「后羿妻奔月宮而爲嫦娥。」可是這故事實在是從錯認字胆而附會出來的。不過神話的奇趣，比眞人實事更爲人喜聞樂誦，於是自古以來，雖有人加以校正，而神話的奔月依然最受人的歡迎。逢到中秋佳節，這神話便被用做月餅廣告，或爲報紙副刊提供許多資料。照神話的內容是：夏朝時代，個「有窮國」的國君，名叫后羿，他的妻名叫嫦娥。后羿向王母娘娘求得一粒「不死藥」，據說吃了可以長生不死。后羿拿回宮中，叫嫦娥收好，嫦娥即偷偷吃了。后羿到了中秋佳節，要找藥來吃，嫦娥已先偷吃了，交不出來，只好逃奔，飛入月宮去，后羿發覺了，還抽出箭來射她，可是沒有射中。她從此便做了月裡嫦娥了。唐朝李商隱詩有詠嫦娥一首云：「雲母屏風燭影深，長河漸落曉星沉，嫦娥應悔偷靈藥，碧海青天夜夜心。」便是借神話來寄托的。如果只據淮南子記載的原意，就少了許多情趣了。嫦娥奔月的故事，最初記錄在「淮南子」一書內。此書是西漢，漢武帝的叔父淮南王劉安所輯。在該書卷六 覽冥訓」有「譬若羿請不死之藥於西王母，恒娥竊以奔月，脥然有喪，無以續之。何則，不知不死之藥所由生也。是故乞火不若取燧，寄汲不若鑿井。」這節文章的主題，是在最後兩句。可是喜愛神話的人，却摘出取譬的嫦娥竊藥奔月這幾個字，而創作出那段有名的神話。

## 月餅古今談

子巽

秋風乍涼，叢桂飄香，碧空無際，明鏡千里，一年一度的中秋佳節又到了。歡度中秋，人們自然會想到月餅來。蘇東坡曾有「小餅如嚼月，中秋酥計起嫦娥有三身。講來的確是奇聞，嫦娥何悔偷靈藥。起死回生萬衆欣……有餡「的名句。酥，是奶。餡是麥牙糖作心子，不是現在的月餅是萬應呢？其實圓的，有糖的餅子，早在「楚詞」「招魂」裏面就提到了。原句：「長臯（食旁下同）蜜餌，有餦臯些。」

## 中秋賞月

（詩壇）

何彩詒

其一

月到中秋分外圓
五洲情景有同然
繽紛彩色光河漢
澄澈蟾宮耀巧娟
瓜菓庭前欣賞桂
球燈宵放喜喧天
嫦娥似解人間意
特撥煙氛表瑞年

其二

金宵又見月團圓
海客逢辰亦暢然
有酒豈甘長寂寞
無詩眞箇負嬋娟
秋風微渡涼深院
夜景空憐麗碧天
最是鄉關迷極目
一樽遙祝太平年


**兩睡房屋業主自賣**
位於2709 E. 47 Ave., 包括傢俬取價四萬二千五百元，不包傢俬取價四萬一千元。電話435 8013洽商。

**誠請有經驗女工壹名**
負責照顧一歲大男童，供食宿，薪金從優，有意者請電二六三、二一四六余洽

**有兩睡房屋屋主自賣**
有土庫，位於三四六五號三街東，電話二五三、八〇八二

**靚土庫招租**
新裝修設備全環境優美交通便，近學校請電話六八八－七四四一晚上七時八七四－三三一〇

**西雲哥華新型屋平賣**
位於British Properties區 四睡房，土庫完成，全屋面積二千五百平方尺，地面積四分之三畝，取價十一萬九千元，請於下午六時後電話九二六－二二三八

**有屋出租**
近埠，學校車站出入利便，有意者電話三三五、六七三六。下午七時至八時看屋。

**巢欄公司**
第一門市585號哥街
第二門市290喜士定東
本週特價
生果蔬菜平賣
由九月十八日至九月廿一日
星期四 星期五 星期六 星期日
金山大甜橙 十二個 九毫九
各式靚提子 兩磅 九毫九
墨西哥芒果 每箱三元六毫九
爽口大紅蘋果 三磅 九毫九
青綠百家利四磅 九毫九
第二門市營業時間：
星期一至星期日
上午九時半至下午六時
星期五上午九時半至下午九時
FRUITLAND MARKET
585 GORE AVE., VANCOUVER 4, B.C.
Phone 685-4929
290 E. HASTINGS ST.
TEL. 689-7638

**好彩實業公司**
Lucky Realty Ltd.
815-J Park Rd., Richmond B.C.
V6Y 1S9

**西區大屋**
近四十二街西，華麗房屋，週末開放，三睡房，二浴室全土庫，裝修完好，5876 Willow St. 請來參觀。

**十六街東四零九號商業樓宇**
三層舊屋，全土庫，好銀期。

**新屋多間**
列冶文自動洗衣連實業，另有租收，全年收入四萬餘，全價十九萬五，首期五萬。
列冶文全新區，三房二廳，全土庫，全價由六萬五起，銀期好，詳情請電
公司：二七三－一八〇五
住家：二六六－〇四六七
楊定國

**宜經驗夜廚一名**
有意者請到1101 Robson St., 與Mrs. Clerides面洽。

**聘請西廚師**
本埠西區高尚西餐館，宜聘經驗廚師一名，薪金優給，有意者請電話七三八，三一一五與經理人洽商。

**男女小樓布匹清盤平賣**
六十寸Polyester Doubleknite 淨身或花樣，五十寸Worsted淨身羊毛Terylene羊毛混合Dacron羊毛混合，淨身或花樣，四十五寸Corduroys淨身或裝飾，四十五寸Terry Towelling 以上平賣每碼一元四毛九，五十四各款式內裡，四十五寸Sailcloth印花綿布，五十寸Polyester絲織混合，以上每兩碼一元四毛九。請到The Cloth Factory, 334 West Cordova St. 離活活公司一個街位，所有存貨必須於九月三十日清盤

◎哀謝

先考諱文光字顯和余公府君之喪經於九月十式日下午壹時假座固靈喜魂殯儀館舉行喪禮出殯歸葬七安墓於山景墓園荷蒙宗親戚友世誼惠賜賻儀花圈親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

哀孤子 育英
哀孤女 碧娟 嬌黃福源 嬌鶯 嬌關炳牛
外男孫 黃偉韜 偉强 關偉健
外女孫 黃麗儀 詠儀 關嘉麗
姪 成宇 姪婦謝氏
男姪孫 啓恩 啓惠
同叩謝
厚惠芳名 恕不臚列

**謝啓**
本酒樓於九月十六日(星期二)下午六時舉行開幕典禮荷蒙僑界紳商名流中西嘉賓駕臨指導錫貺多珍高誼隆情不勝銘感祇以招待不週尚乞原宥謹此登報藉鳴謝悃
龍鳳大酒樓同人敬啓

**宜剪裁婦女皮革衣工人**
須有十足經驗，親到Surrey Classic, 55 Water St.四樓接洽。

**樓下全層出租**
近西孖梳車站，有冰櫃。電話三五四、九二三四

**咖啡濕急讓**
家庭式唐西餐，中心 好地点，有意者請電：六八一－七九三一

**新屋樓下聯房出租**
包冰櫃爐頭，上午十時至下午十時。電話三二五、五六六〇

**白石埠殮館宜炸鑊一名**
如意者於每日下午十時至十一時半打電四三八－五一四六林先生

**土庫全層出租**
兩房壹廳適宜BCIT或SFU學生電話二九一－二〇一九

**一廳四房屋全座招租**
有車房 請電話四三三－〇二三九

**靚土庫出租**
兩房一廳廚廁俱備，近中小學校，交通方便，下午四時電話八七六、八四四六

**六八年汽車出售**
福特四門房車 機件好，新驗車，咪數低 車新淨 取價壹千五十元。電話二五三－二二五五 二二四、四七二〇

**龍鳳大酒樓**
DRAGON PALACE RESTAURANT
2784 E. Hastings St. Vancouver B. C.
溫哥華喜士定東街二七八四號
TEL. 254-1111
（七日茶市）
正宗粵菜 名厨烹飪
禮堂瑰麗 筵開七十
早午茶市 茗茶美點
宵夜小食 大讌小酌
豐儉隨意 歡迎光顧
營業時間：
星期一至星期四七午十時至凌晨一時
星期五至星期六上午十時至凌晨二時
星期日上午十時至下午十時

**邵氏大戲院**
SHAW THEATRE
TEL: 684-4732 喜士定東街二五四號
招登銀幕 燈片廣告
功夫大 價格特平
映放半時七晚每：間時映放（節調氣空）
場日半時二映加期假公及、日、六期星逢
今天隆重獻映
邵氏榮譽巨獻描述五位熱血愛國青年完成一頁轟烈壯舉驚險刺激全部動作拳擊打鬥巨片
五大漢
何莉莉 陳觀泰 凌雲 領銜主演
同場加映
五虎將
姜狄 大衛龍 主演
下期獻映
鬼眼
陳思佳 思維 領銜主演
同場加映
鬼娘新
楊帆 主演

**嘉禾大戲院**
Golden Harvest Theatre
319 Main St., Vancouver, B. C. Tel. 683-8888
加拿大溫哥華緬街區一九號
嘉禾貢獻GH最佳影片
兩大巨片，同場放映，請早光臨，以免向隅。
彩色濶銀幕哀艷愛情巨片
千言萬語
蕭芳芳 秦祥林 領銜主演
同場加映
大除害
金振八 旅明 主演
下期放映
烈日狂風
白鷹・張翼・田蜜 主演
每日放映時間：晚上七時半
星期六、日、及例假加開三時半

**奧林比亞戲院**
OLYMPIA THEATRE
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)
九月十六日至二十日星期二至星期六晚七時半放映彩色寬銀幕香港社會寫實諷刺文藝動作鉅片
香港超人
梁小龍・黃家達 潘冰嫦・邵音音 領銜主演
同場放映
彩色寬幕戰爭文藝鉅片
英烈千秋
柯俊雄 甄珍 領銜主演
預售票處：大華肉食公司 片打街東